509 North Crescent Drive
Beverly Hills, Calif.

Lipiec 14, 1955

Nelus droga,

Wszystkie Twoje listy otrzymalem, dzieki, i czek $300.- ktory zuzytkuje do minimum miesiecznie, plus-minus 60-75 miesiecznie. Płacę $25 extra sluzacej, reszta idzie na lunche i obiady na miesscie, owoce od czasu do czasu i rozne... Zajmuje sie Mamcik jak tylko moge, w szczegoly nie wchodze, ale czasu mi to duzo zabiera, ale wielkiej radosci mam mase, ze moge ja miec przy sobie. Wydaje mie sie, ze jest rada z pobytu, jest w doskonalym naogol humorze, rzadko zrzedzi, czesto zachwycasie krajem, krajobrazem, rozbudowa, gdy ja biore z soba na rozmaite przjazdzki. Sama byla pare raze u Chaprow, Mildred, Dot. Do kosciola sama chodzi. Lezy w lozku zrana do 10-11tej. Grzebie sie w ogrodzie i pysznie to robi, troche ceruje, pisze masami i czyta. Kiepsko troche z pamiecia, ale fizycznie w doskonalej formie. Do okulisty pojdzie niezadlugo. Wczoraj byliśmy u Eleanor d'Arrast na milym wesolym obedzie z Mamcik. Tobie i Arturowi dziekuje bardzo za power-of attorney; papiery juz podpisane i od dwuch tygodni praca wre nad wierceniem pierwszego szybu; o przebiegu tej exploatacji dam wam znac.

Natychmiast po otrzymaniu Twego listu w sprawie zamiennych elektrycznych czesci dla kuchni pojechalem do glownej fabryki O'Keefe & Merritt. Kupilem 2 General Controls, scisle w/g twej kartki, oraz 2 sztepsle do lampek wewnetrznych. Zastanawialem sie jak to najlepiej przeslac. Gdyby poczta lotnicza, to musialbym wypelnic dokladnie deklaracje towarowe amerykanskie, sluzace rowniez dla cla francuskiego; slowem wpakowalbym Ciebie w bagno trudnosci. Przysyłka trwalaby conajmniej 7 dni plus francuskie perygrynacje. Zdecydowalem zatem uproscic rzecz całą. Kolowie Chapro jada samolotem do Paryza gdzie bedą 27 lipca i Udalem sie do nich, pokazalem te bobiny, zeby wiedzieli co to jest, i zgodzili sie jaknajuprzejmiej i bez zadnych "ale" dostarczyc Tobie te rzeczy natychmiast po przylocie. Myslę, ze zrobilem dobrze i praktycznie choc to wydaje sie dluzej niz poczta, lecz w rezultacie ostatecznym bedzie pewnie i szybciej i prosciej.

Do Kazia Ml. napisalem dlugi list w odp. na jego list do Ciebie oraz o twoim dla niego prezencie $25. Pytalem go by odpowiedzial w jakiej chce to formie: tych stalowek, czy przekazu na PKO. Dziwi mnie to ze po dzis dzien niemam od niego odpowiedzi ! Z Hela wszystko uregulowane. Ostatni jej list pelen wdzieczności dla Ciebie, ze zdrowiem lepiej.

A teraz nudny temacik o sobie, ktory Ci przekazuje - ot poprostbos moja siostra. Bede musial poddac sie operacji niezadlugo "przeczyszczenia" kanalu moczowego wiodocego od zewnatrz do pecherza. Oddawna cierpie na trudnosc oddawania moczu, niewatpliwie zawdzieczam to tym 3-em zimom w Rosji, brudnym wodom itp. Od ostatnich paru lat jest stopniowe pogorszenie. Pod gwaltownymi namowieniami Wandki glownie zdecydowalem poddac sie dokladnemu zbadaniu i poszedlem do Treusche. Bylem 7 razy u niego, rozmaite zabiegi, X-ray specjalne itp. Orzeczenie jego: gdybym mial lat 80, no to mozna plunac, jednak w moim wieku i przy doskonalej naogół kondycji wszystkich innych organow, - operacja jest calkowicie uzasadniona Zwlekanie i jakies male zabiegi do niczego nie prowadza, pogorszenie bedzie postępowało. Rzecz polega na tym, ze nigdy nie moge calkowicie wyproznić pecherza, zatem nosze w sobie stale i to dosc duze "residue" moczu. Rzecz prosta to prowadzi do powolnego zatruwania organizmu. Za tydzien Treusch skieruje mnie do specjalisty urologa, kt. juz swoimi specjalnymi drogami mnie zbada, no i zdecydujemy kiedy, jak o gdzie bedzie operacja. Obecnosc Mamy moze byc dobra, bo gdy bede spowrotem w domu bedzie sie mogla mna opiekowac. Oczywiscie gdy bede w szpitalu (7-10 dni) no to bedzie sporo nerwow w domu... jezdzenie itd. Co o tym myslisz ? Moglbym odlozyc do polowy wrzesnia. Przykro mi ogromnie ze swoja osoba sprawiam tyle klopotu. No i sprawa finansowa - to nie zarty ! Cholera psia krew.

Stresznie miłe wiadomości zawsze od ciebie Nelus, o Arturze o sukcesach Ewuni. Dużo smyczków przesłaliśmy do Mirowców. Uściśnienia od Doris dla wszystkich - Całuję i kocham stary Bronio.

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL
NO OTHER ENVELOPE SHOULD BE USED

Mr. B. Mlynarski
509 N. Crescent Drive
Beverly Hills, Calif. USA

AIR LETTER
AÉROGRAMME

Mme ARTHUR RUBINSTEIN
22 SQUARE DU BOIS DE BOULOGNE
PARIS 16,

F R A N C E

MESSAGE MUST APPEAR ON INNER SIDE
NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACH

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETT
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

VIA AIR MAIL
PAR AVION

ONLY
ED

ER

SECOND FOLD